



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2022 லு	மார்ச் மீ	29 உ
No.	13 Poudouchéry	Mardi	29	Mars	2022 (8 Chaitra 1944)
No.	Puducherry	Tuesday	29th	March	2022

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 254	Sentence arbitral du Travail de Tribunal. .. 254	Award of the Labour Court .. 254
அரசு அறிவிக்கைகள் .. 259	Notifications du Gouvernement .. 259	Government Notifications .. 259
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 265	Avis d'appel d'offres .. 265	Tender Notice .. 265
ஏல அறிவிப்பு .. 267	Vente publique .. 267	Auction notice .. 267
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 268	Etablissements dangereux .. 268	Dangerous Establishments .. 268
சாற்றறிக்கைகள் .. 270	Annonces .. 270	Announcements .. 270

- Ex.R16 — 30-01-2016 Original document of the Full and Final Settlement receipt issued by the worker A. Calaiselvy.
- Ex.R17 — 30-01-2016 Original document of the Full and Final Settlement receipt issued by the worker B. Kalaiselvi.
- Ex.R18 — 30-01-2016 Original document of the Full and Final Settlement receipt issued by the worker P. Anitha.
- Ex.R19 — 30-01-2016 Original document of the Full and Final Settlement receipt issued by the worker G. Prabu.
- Ex.R20 — 30-01-2016 Original document of the Full and Final Settlement receipt issued by the worker G. Abiramy.
- Ex.R21 — 30-01-2016 Original document of the Full and Final Settlement receipt issued by the worker Kanakabhuzham.
- Ex.R22 — 30-01-2016 Original document of the Full and Final Settlement receipt issued by the worker S. Shakila.
- Ex.R23 — 07-04-2016 Copy of the letter by the respondent to the Director, Department of Industries, Government of Puducherry to Cancel the Registration.
- Ex.R24 — 25-04-2016 Original document of the Letter by the Respondent to the Commissioner, Oulgaret Municipality to de-register the Licence.
- Ex.R25 — 25-04-2016 Copy of the letter by the respondent to the Deputy Commercial Tax Office, Pondicherry to cancel the VAT Registration Certificate.
- Ex.R26 — Copy of the Closure Report Code No. PC/TB/PDY/0000703000 by the Management.

- Ex.R27 — 30-01-2016 Original document of the Notice of Closure issued by the Management to the Labour Authorities, dated 30-01-2016 in Q Form.

R. BHARANIDHARAN,
Presiding Officer,
Industrial Tribunal-cum-
Labour Court, Puducherry.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT

*(G.O. Rt. No. 28/Lab./AIL/T/2022
Puducherry, dated 25th February 2022)*

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between “M/s. Chemin C & I Thozhilalar Nala Sangam, (Registration No. 1884/RTU/2021)”, and the management of M/s. Chemin C & I Private Limited, Puducherry, over reduction of leave in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Industrial Tribunal, Puducherry, for adjudication. The Industrial Tribunal, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section 2-A of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Industrial Tribunal, Puducherry, within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by the petitioners Union “M/s. Chemin C & I Thozhilalar Nala Sangam, (Registration No. 1884/RTU/2021)”, against the

management of M/s. Chemin C & I Private Limited, Puducherry, over reduction of leave is justified or not, If justified, to give appropriate direction?

(b) Whether the stand of the management with regard to reduction of 2 days from 8 days Casual Leave and 6 days from 8 days Medical Leave is legal and justified? If justified, to give appropriate direction to the Union to get the remedies in this regard.

(By order)

D. MOHAN KUMAR,

Under Secretary to Government (Labour).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT**

(G.O. Rt. No. 29/Lab./AIL/T/2022
Puducherry, dated 25th February 2022)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between “M/s. Chemin C & I Thozhilalar Nala Sangam, (Registration No. 1884/RTU/2021)” and the management of M/s. Chemin C & I Private Limited, Puducherry, over 40% of deduction of wages to all the employees for the month of May 2021 in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated vide G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Industrial Tribunal, Puducherry, for adjudication. The Industrial Tribunal, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section 2-A of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Industrial Tribunal, Puducherry, within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by the petitioners Union “M/s. Chemin C & I Thozhilalar Nala Sangam, (Registration No. 1884/RTU/2021)”, against the management of M/s. Chemin C & I Private Limited, Puducherry, over 40% of deduction of wages to all the employees for the month of May 2021 is justified or not? If justified, to give appropriate direction?

(b) Whether the stand of the management with regard to deduction of wages for the period from 13-05-2021 to 25-05-2021 is legal and justified? If justified, to give appropriate direction to the Union to get the remedies in this regard.

(By order)

D. MOHAN KUMAR,

Under Secretary to Government (Labour).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT**

(G.O. Rt. No. 30/Lab./AIL/T/2022,
Puducherry, dated 25th February 2022)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between “All India United Trade Union Centre” and the management of M/s. Matrix Stampi Limited, Sedarapet, Puducherry, over reinstatement with back wages and continuity of service to Thiruvallargal S. Kavinraj and 29 workers, in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated vide G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-05-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry, for adjudication. The Labour Court, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court,

Puducherry, within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by the Petitioner's Union "All India United Trade Union Centre", against the Management of M/s. Matrix Stampi Limited, Sedarapet, Puducherry, over reinstatement with back wages and continuity of service to Thiruvallargal S. Kavinraj and 29 workers (as mentioned in Annexure) is justified or not? If justified, to give appropriate direction?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

(By order)

D. MOHAN KUMAR,
Under Secretary to Government (Labour).

ANNEXURE

Sl. No.	Name of the workmen
(1)	(2)
1.	S. Kavinraj
2.	C. Ponnarasan
3.	S. Prasanth
4.	M. Panish
5.	K. Sankaradass
6.	M. Himansupohan
7.	V. Vinothkumar
8.	J. Jayamoorthi
9.	D. Balaji
10.	Prafulla Puhan
11.	E. Santhosh
12.	K. Kalaiselven
13.	K. Anandhababu
14.	P. Manimaran
15.	S. Brama
16.	E. Srinivasan
17.	S. Magesh
18.	M. Iyyappan
19.	E. Karthik
20.	R. Ambika
21.	P. Rathna

(1) (2)

22. A. Anitha
23. G. Sudha
24. J. Karthikeyan
25. D. Senthilkumar
26. K. Balachandar
27. K. Ganapathy
28. K. Samboornam
29. V. Govindasamy
30. D. Balaji

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

DEPARTMENT OF PERSONNEL AND ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)

(G.O. Ms. No. 16, Puducherry, dated 15th March 2022)

NOTIFICATION

In pursuance of the Order No. 14020/03/2021-UTS-1, dated 22-12-2021 of the Ministry of Home Affairs, New Delhi and on having reported for duty in this Administration on the forenoon of 11-02-2022, the Lieutenant-Governor, Puducherry, is pleased to post Shri. Narra Chaitanya, I.P.S. (AGMU:2017), as Senior Superintendent of Police, Karaikal *vice* Smt. Niharika Bhatt, I.P.S., proceeded on leave.

(By order of the Lieutenant-Governor)

ASHWANI KUMAR,
Chief Secretary to Government.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

HEALTH SECRETARIAT

(G.O. Ms. No. 21, Puducherry, the 15th March 2022)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Dr. P. Vijaya Baskar, Senior Chief Medical Officer, ESI Dispensary, Mahe, is admitted into retirement with effect from the afternoon of 31-03-2022.

(By order)

A. PUNITHAMARY,
Under Secretary to Government (Health).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
FINANCE DEPARTMENT**

*(G.O. Ms. No. 80/F2/2021-22,
Puducherry, dated 15th March 2022)*

NOTIFICATION

Tmt. R. Soucila, Deputy Director of Economics and Statistics, Directorate of Social Welfare, Puducherry, is admitted into retirement with effect from the afternoon of 31-03-2022, on attaining the age of superannuation.

(By order)

K. GOVINDARAJAN,
Under Secretary to Government (Finance).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)**

(G.O. Ms. No. 17, Puducherry, dated 16th March 2022)

NOTIFICATION

The Lieutenant-Governor, Puducherry, is pleased to appoint Thiru Vaishakh Bagee, Bengaluru, Karnataka, who has been allotted to the Pondicherry Civil Service by DoPT, Government of India on the basis of the results of Civil Services Examination, 2020, to the Grade-II of Pondicherry Civil Service with effect from the forenoon of 07-03-2022, subject to the conditions mentioned in the letter of Offer of Appointment *vide* this Department's letter No. A.19011/14/2021/DPAR/SS-I(2), dated 06-12-2021.

2. The Lieutenant-Governor, is also pleased to order that Thiru Vaishakh Bagee will be a probationer in the Pondicherry Civil Service for a period of two years from the forenoon of 07-03-2022.

3. Thiru Vaishakh Bagee, Pondicherry Civil Service Probationer, shall take the oath of allegiance before the Deputy Secretary to Government (Establishment), Chief Secretariat, Puducherry and furnish Surety Bond in the prescribed *pro forma* within ten days from the date of this Notification.

4. Thiru Vaishakh Bagee, Pondicherry Civil Service Probationer, shall undergo foundation training course in Directorate of Training, UTCS, Delhi. Thereafter, he shall report before the District Collector, Department of Revenue and Disaster Management, Puducherry for field training in Revenue Department. He shall also pass 'Tamil Course for Non-Tamil PCS Officers' conducted by the Puducherry Institute of Linguistics and Culture, Puducherry.

(By order of the Lieutenant-Governor)

V. JAISANKAR,
Under Secretary to Government.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)**

*[G.O. Ms. No. 18/DP&AR-SS.II(1),
Puducherry, dated 17th March 2022]*

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, the following Superintendents, shall retired from service with effect from the afternoon of 31-03-2022.

Sl. No.	Name of the Superintendent and Department/Office
(1)	(2)
	Thiru/Tmt./Selvi:
1	K. Baskaran, Office of the Executive Engineer, Rural (North) O & M, Electricity Department, Puducherry.
2	G. Vijayabaskaran, Directorate for the Welfare of Backward Classes and Minorities, Puducherry.
3	A. Joseph Victor, Electricity Department, Karaikal.
4.	Chinta Venkateswara Rao, Office of the Deputy Director of Accounts and Treasuries, Yanam.

(By order)

V. JAISANKAR,
Under Secretary to Government (Personnel).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
FINANCE DEPARTMENT**

*(G.O. Ms. No. 81/FD/F2/A2/2022,
Puducherry, dated 17th March 2022)*

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Tmt. G. Kalarani, Junior Accounts Officer, Electricity Department, Karaikal, is admitted into retirement on the afternoon of 31-03-2022.

(By order)

K. GOVINDARAJAN,
Under Secretary to Government (Finance).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
FINANCE DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 82/FD/F2/A2/2022,
Puducherry, dated 17th March 2022)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru C. Murugayan, Junior Accounts Officer, Office of the Deputy Director (ESI), Gorimedu, Puducherry, is admitted into retirement on the afternoon of 31-03-2022.

(By order)

K. GOVINDARAJAN,
Under Secretary to Government (Finance).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
FINANCE DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 83/FD/F2/A2/2022,
Puducherry, dated 17th March 2022)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru J. Ravichandiran, Junior Accounts Officer, Office of the Deputy Director (Sports and Youth Services), Puducherry, is admitted into retirement on the afternoon of 31-03-2022.

(By order)

K. GOVINDARAJAN,
Under Secretary to Government (Finance).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT

(HIGHER AND TECHNICAL EDUCATION)

(G.O. Ms. No. 06, Puducherry, dated 21st March 2022)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Dr. R. Sekar, Associate Professor in Physics, Tagore Government Arts and Science College, Puducherry, shall retire on the afternoon of 31-03-2022.

(By order)

M.V. HIRAN,
Under Secretary to Government,
(Higher and Technical Education).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)

(G.O. Ms. No. 19, Puducherry, dated 22nd March 2022)

NOTIFICATION

In pursuance of the order No.14020/05/2021, UTS-I (Pt.) dated 22-02-2022 of the Ministry of Home Affairs, New Delhi and on having reported for duty in this Administration on the forenoon of 09-03-2022, Dr. V.J. Chandran, I.P.S., (AGMU:2003), is posted as Inspector-General of Police, Puducherry.

(By order of the Lieutenant-Governor)

ASHWANI KUMAR,
Chief Secretary to Government.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION

No. 271-285/DSE/HSW/EC/SSLC/2022.

Puducherry, the 24th March 2022.

NOTIFICATION

It is hereby notified that the following candidates have lost their original S.S.L.C Examination Mark Certificates beyond the scope of recovery, the necessary steps have been taken to issue duplicate certificates. If, anyone finds the original Mark Certificate(s), it/they may be sent to the Secretary, State Board of School Examinations (SEC), College Road, Chennai – 600 006 for cancellation, as it is/they are no longer valid.

Sl. No.	Name of the applicant	Register No., session and year	Sl. No. of the Mark Certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	Thiru Kalaimaran P	556333, March 2008	5806666	Holy Flowers English Secondary School, Kariyamanickam, Puducherry.

(1)	(2)	(3)		(4)	(5)	
Thiru/Tmt./Selvi :						
2	Sunitha J	5005934	March	2015	5306262	Kasthuribai Gandhi Government Girls' Higher Secondary School, Bahour, Puducherry.
3	Saraswathi R	430828	March	2002	2311979	Kalaingnar Karunanithi Government Higher Secondary School, K.T. Kuppam, Puducherry.
4	Lakshmi P	579714	March	2009	6996055	Government High School, Murungapakkam, Puducherry.
5	Raja I	599215	March	2010	8156937	Government High School, Alankuppam, Puducherry.
6	Baranidaran R	569842	March	2009	6997249	Amalorpavam Higher Secondary School, Puducherry.
7	Abinaya S	4936342	March	2020	11963741	Amalorpavam Higher Secondary School, Puducherry.
8	Barathraj R	3020232	March	2013	2695427	Private Study.
9	Nikesh B	1855565	March	2013	2298610	Petit Seminaire Higher Secondary School, Puducherry.
10	Balaguru K	577470	March	2009	7002470	Kamban Government Higher Secondary School, Nettapakkam, Puducherry.
11	Nagaraj R	482419	March	2003	—	Government High School, Mettupalayam, Puducherry.
12	Ansari Ali D	264390	April	1990	5158195	S D AE High School, Gandhi Nagar, Puducherry.
13	Albert J	1868495	March	2013	2316419	B M T M Higher Secondary School, Nainarmandapam, Puducherry.
14	Yazhini Shree A	6957758	March	2019	10854444	Sri Sankara Vidyalaya Higher Secondary School, M.G. Road, Puducherry.
15	Vishva K	1682417	March	2016	6764706	Holy Flowers Higher Secondary School, Kariyamanickam, Puducherry.

V. G. SIVAGAMI,
Joint Director of School Education.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION

No. 820-832/DSE/HSW/EC/HSC/2022.

Puducherry, the 24th March 2022.

NOTIFICATION

It is hereby informed that the following candidates have lost their original Higher Secondary Examination Mark Certificates beyond the scope of recovery and necessary steps have been taken to issue duplicate certificates. If, anyone finds the original Mark Certificate(s), it/they may be sent to the Secretary, State Board of Secondary Examinations (Hr.Sec.), College Road, Chennai – 600 006 for cancellation, as it is/they are no longer valid.

Sl. No.	Name of the applicant	Register No., session and year	Sl. No. of the Mark Certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Thiru/Tmt./Selvi :				
1	Sujith V	4851237 March 2019	2767861	Jeevanandam Government Higher Secondary School, Karamanikuppam, Puducherry.
2	Sujith V	3568302 March 2018	1767687	Jeevanandam Government Higher Secondary School, Karamanikuppam, Puducherry.
3	Raja I	607201 March 2012	1306325	Ilango Adigal Government Higher Secondary School, Muthirayarpalayam, Puducherry.
		131900 June 2016	1944587	Private Study.
4	Baranidaran R	575845 March 2011	5982112	Amalorpavam Higher Secondary School, Vanarapet, Puducherry.
5	Kowsalya D	4860669 March 2019	2770260	Vallalar Government Girls' Higher Secondary School, Lawspet, Puducherry.
6	Kowsalya D	3573741 March 2018	1770081	Vallalar Government Girls' Higher Secondary School, Lawspet, Puducherry.
7	Sriram R	549890 March 2013	7999117	Aditya Vidhyashram Higher Secondary School, Poraiyur, Puducherry.
8	Nikesh B	580264 March 2015	10121552	Aditya Vidhyashram Higher Secondary School, Konerikuppam, Puducherry.
9	Balaguru K	582836 March 2011	6000446	Kamban Government Higher Secondary School, Nettapakkam, Puducherry.
		146020 June 2011	6300263	Private Study.
10	Ansari Ali D	812103 March 1992	0236166	Jeevanandam Government Higher Secondary School, Karamanikuppam, Puducherry.
11	Asuvathaman M	551103 March 2010	5153570	MA Government Higher Secondary School, Embalam, Puducherry.
12	Veveshnan V	607773 March 2017	—	St. Joseph Higher Secondary School, T.V. Koil, Puducherry.
13	Swedha B	4856713 March 2019	2771317	Immaculate Heart of Mary Girls' Higher Secondary School, Puducherry.

V. G. SIVAGAMI,
Joint Director of School Education.

புதுச்சேரி அரசு
வருவாய் மற்றும் பேரிடர் மேலாண்மைத் துறை

ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் ஏல அறிவிப்பு

புதுச்சேரி அரசு, வருவாய் மற்றும் பேரிடர் மேலாண்மைத் துறையில் உள்ள கீழ்க்கண்ட பொருட்களை கூழாக்கி அழிப்பதற்காக உள்ளூர் ஒப்பந்ததாரர்களிடமிருந்து மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

பொருள் விளக்கம்	அளவு	ஒரு கிலோவிற்கு
நிரப்பப்பட்ட/முன் அச்சிடப்பட்ட ஸ்பைரல் செய்யப்பட்ட அல்லது தைக்கப்பட்ட மக்கள் தொகை பதிவேட்டு புத்தகங்கள்	1784 எண்கள் (சுமார் 2,325 கிலோ)	